

Pagkakakilanlan ng Kliyente

| | | | |
|---|-----------------------|---------------------|----------|
| PANGALAN | PETSA SA PAGKATAWO | NUMERO SA KAILHANAN | |
| ADDRESS | LUNGSOD | ESTADO | ZIP CODE |
| NUMERO SA TELEPONO (APIL ANG AREA CODE) | UBAN PANG IMPORMASYON | | |

**Pagtugot
Consent**

Pahibalo sa mga Kliyente: Ang Department of Social and Health Services (DSHS) mas makatabang kanimo kun makatrabaho mi kauban ang ubang mga ahensya ug propesyunal nga nakaila kanimo ug sa imong pamilya. Sa pagpirma niining porma, nagahatag ka sa imong pagtugot sa DSHS ug sa ubang ahensya ug mga indibidwal nga nakalista sa ilalom para gamiton ug pagpaambit sa imong kompidensyal nga impormasyon. Dili pwede nga ibalibad sa DSHS ang imong mga benepisyo kun dili ka mupirma niini nga porma gawas kon gikinahanglan ang imong pagtugot para mabaw-an ang imong eligibility. Kung dili nimo pirmahan kani nga porma, pwede ra gihapon magpaambit ang DSHS sa imong impormasyon hangtod sa gitugot sa balaod. Kung aduna kay mga pangutana sa kung gaunsaon pagpaambit sa DSHS sa kompidensyal nga impormasyon sa kliyente o sa imong mga katungod sa pagkapribado, palihog pagkonsulta sa DSHS Notice of Privacy Practices (Pahibalo sa Mga Buhat sa Pagkapribado)

Pagtugot

1. Ginatugotan ko ang paggamit sa kompidensyal nga impormasyon mahitungod kanako sa sulod sa DSHS para magplano, maghatag, ug mag-coordinate sa mga serbisyo, pagpanambal, kabayaran, ug mga benepisyo para nako o para sa uban pang mga katuyuan nga awtorisado sa balaod. Gahatag pud kog pagtugot sa DSHS ug sa mga nakalista sa ubos nga mga ahensya, provider, o mga tao para gamiton ang akong kompidensyal nga impormasyon ug ibutyag kini sa usa'g usa para sa mga niining katuyuan. Pwede nga ang impormasyon ipaambit sa pagsturya o sa electronic nga paagi, gamit ang mail, o pisikal nga paghatod niini.

Rason sa pagbutyag: Kinahanglan kini nga mga impormasyon ayha makapaambit ang DSHS sa inyong mga record sa droga, alkohol, ug kahimsog sa pangisip. Kung dili ni nimo pun-an nga mga blangko, isulat sa DSHS ang hinungdan sa pagbutyag isip imong hangyo.

Palihog pagbutang ug tsek sa tanang nasa ilalom nga apil sa niining pagtugot dugang sa DSHS ug ilahon sila sa pangalan ug address:

- Mga tighatag ug pag-alima sa panglawas: _____
- Mga tighatag ug pag-alima sa kahimsog sa pag-isip: _____
- Mga tighatag ug serbisyo sa sakit sa paggamit ug substansya: _____
- Uban pang mga naka-kontrata nga provider sa DHS: _____
- Mga programa sa pabalay: _____
- Mga distrito sa eskwelahan o kolehiyo: _____
- Department of Corrections: _____
- Employment Security Department ug mga kauban sa pangempleyo: _____
- Social Security Administration o uban pang pederal nga ahensya: _____
- Tan-awa ang gilakip nga listahan
- Uban pa:

2. Rason sa pagbutyag: Pagpadayun sa pag-alima Legal Personal Uban pa:

3. Gi-awtorisa ug gitugutan nako ang pagpaambit sa sumusunod nga mga record ug impormasyon (i-tsek ang tanan nga angay):

- Tanan nga mga record sa akong kliyente Mga record sa gilakip nga listahan
- Sumusunod nga mga record lang
 - Kasaysayan sa pamilya, katilingban, ug pangempleyo
 - Mga plano sa pagpanambal ug pag-alima
 - Mga record sa pagbayad
 - Indibidwal nga pagtasa
 - Eskwelahan, edukasyon, ug pagbansay
 - Impormasyon sa pag-alima sa kahimsog sa pangisip (hingalan):
 - Impormasyon sa pag-alima sa panglawas (hingalan):
 - Uban pa (ilista):

| Pagkakakilanlan ng Kliyente | | |
|---|--|---------------------|
| PANGALAN | PETSA SA PAGKATAWO | NUMERO SA KAILHANAN |
| <p>Palihog timan-i: Kung ang mga record sa imong kliyente adunay sumusunod nga impormasyon, kinahanglan pud nimo ni kumpletuhon nga seksyon para maapil ni nga mga pulong.</p> <p>Ginatugotan nako ang pagbutyag sa sumusunod nga mga record (i-tsek ang tanan nga angay):</p> <p><input type="checkbox"/> Kahimsog sa pangisip <input type="checkbox"/> Resulta, diagnosis, ug pagpanambal sa HIV/AIDS ug STD</p> <p><input type="checkbox"/> Sakit sa Paggamit sa Substansya</p> | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Kini nga pagtugot balido sa usa ka tuig lamang <input type="checkbox"/> hangtod _____ (petsa o panghitabo). • Pwede nako bawion o i-withdraw kini nga pagtugot sa bisan unsang oras pinaagi sa pagsulat, apan dili kana makaapekto sa bisan unsang kasayuran nga napaambit na. • Nasabtan nako nga ang mga record nga gipaambit sa ilalom niini nga pagtugot mahimong dili na protektado sa ilalom sa mga bala-od nga magamit sa DSHS. • Balido ang kopya niini nga porma para maghatag sa akong pagtugot nga ipaambit ang mga record. | | |
| PIRMA | | PETSA |
| SAKSI / PIRMA SA NOTARYO, UG ANGAY | SAKSI / NAKAPRINTA NGA NGALAN SA NOTARYO | PETSA |
| PIRMA SA GINIKANAN O UBAN PANG REPRESENTATIBO (KUNG ANGAY) | NUMERO SA TELEPONO (APIL ANG AREA CODE) | PETSA |
| <p>Kung dili ako ang gihisgutan sa mga record, awtorisado ko nga mupirma kay ako ang: (ilakip ang nagpamatuod sa awtoridad)</p> <p><input type="checkbox"/> Ginikanan <input type="checkbox"/> Legal nga Tigbantay (ilakip ang order sa korte) <input type="checkbox"/> Personal nga representatibo <input type="checkbox"/> Uban pa:</p> | | |

Pahinumdom sa mga Mudawat sa Impormasyon: **Kung kini nga mga record adunay impormasyon mahitungod sa HIV, mga STD, O AIDS, dili ka pwede magpadayun sa pagbutyag niining kasayuran nga walay piho nga pagtugot sa kliyente.** Kung nakadawat ka ug impormasyon kabahin sa **droga o pag-abusar sa alkohol** sa imong kliyente, mahimo nimong i-apil ang sumusunod nga pahayag kon padayun nga magbutyag ug impormasyon sumala sa gikinahanglan sa 42 CFR 2.32:

Kini nga impormasyon gibutyag kanimo gikan sa mga record nga protektado sa Federal confidentiality rules (42 CFR part 2). Ang Pederal nga mga pagmando nagadili kanimo sa paghimo sa bisan unsang dugang nga pagbutyag niini nga kasayuran gawas kon ang dugang nga pagbutyag kay dayag nga gitugot pinaagi sa sinulat nga pagtugot sa taong hingtungdan o kon gitugot sa 42 CFR ika-2 bahin. Ang usa ka kinatibuk-ang pagtugot sa pagpagawas sa medikal o uban pang impormasyon kay DILI igo niini nga katuyoan. Ginapugngan sa pederal nga mga pagmando ang bisan unsang paggamit sa impormasyon para sa kriminal nga imbestigasyon o para ikiha ang bisan kinsang pasyente nga nag-abuso sa alkohol o droga.

Mga pagmando para sa Pagkumpleto sa Porma sa Pagtugot, DSHS 14-012

Gamit: Gamita ni nga porma kon kinahanglan nimo ug pagtugot para gamiton o ipaambit ang kompidensyal nga impormasyon mahitungod sa usa ka kliyente nga nagapadayon mahitungod sa kliyente sulod sa DSHS o para magbutyag sa niining impormasyon sa uban pang ahensya para mag-coordiante ug mga serbisyo o para sa pagpanambal, pagbayad o mga operasyon sa ahensya o para sa ubang mga katuyoan nga giila sa balaod.

Pun-i ni nga porma sa eletronikal na pamaagi kon mahimo. Kinahanglan ka magkumpleto **ug usa ka lahi nga porma para sa matag tao, apil mga bata.**

Mga Parte sa Porma:

KAILHANAN:

- **Pangalan:** Ihatag ang pangalan sa isa lamang ka kliyente sa matag porma. I-apil ang bisan unsang kanhi nga mga ngalan nga pwedeng gigamit sa kliyente samtang nagpatambal.
- **Petsa sa Pagkatawo:** Kinahanglan mailhan ang kliyente gikan sa uban nga adunay parehong ngalan.
- **Numero sa Kailhanan:** Paghatag ug numero sa kailhanan sa kliyente o uban pang ila pareho sa numero sa social security (dili kinahanglan) para matabangan sa pag-ila sa mga rekord ug pagsubay sa kasaysayan ug mga serbisyong nadawat.
- **Uban pa:** I-apil niini nga kahon ang bisan unsang dugang nga impormasyon nga makatabang para matultol ang mga rekord, pareho sa mga serbisyong nalambigit sa DSHS, mga ngalan sa miyembro sa pamilya, ug uban pang may kalabutan nga impormasyon.

PAGTUGOT (AWTORISASYON):

- **Rason sa pagbutyag:** Kinahanglan kini nga mga impormasyon ayha makapaambit ang DSHS sa inyong mga rekord sa droga, alkohol, ug kahimsog sa pangisip. Kung dili ni nimo pun-an nga mga blangko, isulat sa DSHS ang hinungdan sa pagbutyag isip imong hangyo.
- **Mga ahensya o mga taong gabayloay sa imong mga rekord:** Kini nga mga nakumpleto nga porma nagtugot sa: (1) paggamit ug pagbutyag sa kompidensyal nga impormasyon sa sulod sa DSHS ug sa mga ahensya o taong nakalista; ug (2) ang pagbutyag sa kompidensyal nga impormasyon paingon sa DSHS sa mga gawas nga ahensya o taong nakalista. Mahimo pud kang maglakip ug listahan sa mga ahensyang gitugtan nga magpaambit ug impormasyon, nga kinahanglan pud pirmahan sa kliyente.
- **Mga lakip nga impormasyon:** Kinahanglang isulti sa mga kliyente kung unsa nga mga rekord ang sakop sa pagtugot. Mahimong ipagamit sa mga kliyente ang tanang mga rekord o limitahan ang mga lakip nga rekord pamaagi sa petsa, tipo, o gigikanan sa rekord. Ug dili mupira ug pagtugot ang kliyente o wala misulti ug partikular nga rekord, ginatugot gihapon ang paghatag ana nga rekord kung gitugtan sa balaod. Mahimo kang maglakip ug listahan sa mga sakop nga rekord nga kinahanglan pud pirmahan sa kliyente. Kung naay mga rekord nga nag-apil ug impormasyon nga naglambigit sa kahimsog sa pangisip (RCW 71.05.620), HIV/AIDS o STD nga pagsulay o pagpanambal (RCW 70.02.220), o mga serbisyo sa droga o alkohol (42 CFR 2.31(a)(5)), kinahanglan nga markahan sa kliyente kini nga mga partikular nga bahin para magtugot sa pagpaambit niini nga mga rekord. Kini nga porma dili balido para iapil ang mga sinulat sa psychotherapy sa ilalom sa 45 CFR 164.508(b)(3)(ii); usa ka lahi nga porma ang kinahanglan kompletuhon para maglakip niini nga mga rekord.
- **Kadugayon:** Pag-apil ug petsa sa expiration para sa pagtugot, kung lahi kini sa usa ka tuig. Mag-expire sa sulod sa usa ka tuig ang pagtugot gawas kon muila ka ug lahi nga petsa.
- **Pagsabot:** Siguraduhang nasabtan sa kliyente kung unsa nga pagtugot ang ginahatag ug kung unsaon ug nganong ipaambit man ang impormasyon. Kung kinahanglan, paggamit ug porma nga gihubad ug tighubad o basaha ug kusog ang porma. Kung nanginhanglan ug dugang impormasyon ang kliyente, paghatag ug dugang nga kopya sa DSHS Notice of Privacy Practices o i-refer ang kliyente sa private disclosure officer sa inyong unit.

MGA PIRMA:

- **Kliyente:** Ipapirma niining kahon ang kliyente o bata nga lampas sa edad sa pagtugot (13 para sa mga serbisyo sa kahimsog sa pangisip ug droga ug alkohol; 14 para sa HIV/AIDS ug uban pang mga STD; bisan unsang edad para sa birth control o aborsyon; 18 para sa pag-alima sa panglawas ug uban pang mga rekord) ug i-apil ang petsa sa pagpirma. Mahimong pulihan ug marka sa kliyente diri nga kahon nga imong nasaksi.
- **Saksi o Notaryo** Mahimong gikinahanglan ang wintess o notaryo para ipamatuod ang kailhanan sa kliyente kung dili personal nga magsumite ang kliyente niini nga porma o kung naay programa nga maghangyo ug pagpamatuod. Kini nga tawhana kinahanglang mupirma ug magsulat sa iyahang pangalan.
- **Ginikanan o Uban pang Representante:** Kung ang kliyente kay bata nga wala pa miabot sa edad sa pagtugot, kinahanglang mupirma ang ginikanan o magbalantay. Kung wala makaabot ang bata sa edad sa pagtugot para mapaambit ang tanang mga rekord, parehong ang bata ug ang ginikanan ang mupirma. Kung ang kliyente gideklara nga legal nga walay katakus, kinahanglang ang gitudlo sa korte isip guardian ang mupirma ug maghatag ug kopya sa order of appointment. Kung adunay mupirma sa lahi nga kapasidad (apil ang usa ka tao nga adunay power of attorney o ang estate representative), markahi ug “uban pa” ug pag-apil ug kopya sa legal authority to act. Kinahanglan nga sulatan ug petsa ang pirma sa kining tao nga mupirma ug maghatag ug numero sa telepono o impormasyon sa pagkontak.